

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL 2003/495/PESK**

tas-7 ta' Lulju 2003

dwar l-Iraq u li thassar Pożizzjonijiet Komuni 96/741/PESK u 2002/599/PESK

(ĠU L 169, 8.7.2003, p. 72)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2003/735/CFSP tat-13 t' Ottubru 2003	L 264	40	15.10.2003
► <u>M2</u>	Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/553/PESK tad-19 ta' Lulju 2004	L 246	32	20.7.2004
► <u>M3</u>	Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/186/PESK tat-3 ta' Marzu 2008	L 59	31	4.3.2008
► <u>M4</u>	Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2009/175/PESK tal-5 ta' Marzu 2009	L 62	28	6.3.2009
► <u>M5</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/128/PESK tal-1 ta' Marzu 2010	L 51	22	2.3.2010
► <u>M6</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/100/PESK tal-14 ta' Frar 2011	L 41	9	15.2.2011
► <u>M7</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/812/PESK tal-20 ta' Diċembru 2012	L 352	54	21.12.2012
► <u>M8</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/484/PESK tat-22 ta' Lulju 2014	L 217	38	23.7.2014
► <u>M9</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2023/338 tal-14 ta' Frar 2023	L 47	50	15.2.2023

▼ B

POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL 2003/495/PESK

tas-7 ta' Lulju 2003

dwar l-Iraq u li thassar Pożizzjonijiet Komuni 96/741/PESK u 2002/599/PESK

▼ M2*Artikolu 1*

1. Il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armamenti u materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u *spare parts* għal dawn, lill-Iraq minn ċittadini ta' Stati Membri jew ġejjin minn territorji ta' Stati Membri jew billi jużaw bastimenti jew ajruplani tal-bandiera tagħhom għandhom ikunu pprojbiti kemm jekk joriginaw fit-territorji tagħhom kif ukoll jekk le.

2. Mingħajr preġudizzju għall-projbizzjonijiet fuq jew obligazzjonijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' partiti speċifikati fil-paragrafi 8 u 12 ta' l-UNSCR 687 (1991) tat-3 ta' April 1991 jew l-attivitajiet deskritti fil-paragrafu 3 (f) ta' UNSCR 707 (1991) tal-15 ta' Awwissu 1991, il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m' għandux japplika għall-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armamenti u materjal relatat meħtieġ mill-Gvern ta' l-Iraq jew il-forza multinazzjonali stabbilita skond l-UNSCR 1511 (2003) biex jintlahqu l-għanijiet ta' l-UNSCR 1546 (2004).

3. Il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armamenti u materjal relatat imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jkun suġġett għal awtorizzazzjoni mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membri.

▼ M9*Artikolu 2*

Il-fondi kollha jew assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn:

- (a) tal-Gvern ta' qabel tal-Iraq jew tal-korpi, il-korporazzjonijiet jew l-aġenziji tal-Istat tiegħu li jinsabu barra l-Iraq fid-data tat-22 ta' Mejju 2003, kif deżinjati mill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà stabbilit skond l-UNSCR 1518 (2003) (il-“Kumitat tas-Sanzjonijiet”); jew
- (b) li tneħħew mill-Iraq, jew ġew akkwistati minn Saddam Hussein jew uffiċjali għolja oħra tar-reġim li kien hemm qabel fl-Iraq u l-membri immedjati tal-familja tagħhom, inkluż entitajiet proprjetà ta' jew ikkontrollati direttament jew indirettament minnhom jew minn persuni li jaġixxu f'isimhom jew taħt id-direzzjoni tagħhom, kif deżinjati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;

għandhom jiġu ffrizati mingħajr dewmien u, sakemm daww il-fondi jew assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħrajn ma jkunux huma nfushom soġġetti għal garanzija jew sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew ta' arbitraġġ preċedenti, f'liema każ jistgħu jintużaw biex jissodisfaw dik

▼ **M9**

il-garanzija jew sentenza, l-Istati Membri għandhom minnufih jikkawżaw it-trasferiment tagħhom għall-mekkanizmu li ser jissuċċedi l-Fond tal-Iżvilupp għall-Iraq istitwit mill-Gvern tal-Iraq skont il-kondizzjonijiet stipulati fir-Riżoluzzjonijiet 1483 (2003) u 1956 (2010) tal-Kunsill tas-Sigurtà.

▼ **M8***Artikolu 2a*

Ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi m'għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil, jew għall-benefiċċju ta', il-persuni u entitajiet msemmija fl-Artikolu 2(b).

Jistgħu jsiru eżenzjonijiet għal fondi u riżorsi ekonomiċi li jkunu:

- (a) meħtieġa biex jissodisfaw bżonnijiet bażiċi tal-persuni msemmija fl-Artikolu 2(b), u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inklużi hlasijiet għal prodotti tal-ikel, mediċini u kura medika, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u imposti għal servizzi pubbliċi;
- (b) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' miżati professjonali raġonevoli u rimborzi ta' spejjeż imġarrba assoċjati mal-forniment ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-hlas ta' miżati jew imposti għal servizzi, għaż-żamma jew il-manteniment regolari ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
- (d) meħtieġa għal spejjes straordinarji, sakemm l-awtorità kompetenti rilevanti tkun innotifikat ir-raġunijiet għaliex hija tikkunsidra li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni, għall-inqas ġimagħtejn qabel l-awtorizzazzjoni.

▼ **M9***Artikolu 2b*

L-Artikoli 2 u 2a ma għandhomx japplikaw għall-forniment, l-ipproċessar jew il-pagament ta' fondi, assi finanzjarji jew riżorsi ekonomiċi oħra jew għall-forniment ta' oġġetti u servizzi li huma meħtieġa biex jiġi żgurat it-twassil f'waqtu ta' assistenza umanitarja jew biex jappoġġaw attivitajiet oħra li jappoġġaw il-htigijiet bażiċi tal-bniedem fejn tali assistenza u attivitajiet oħra jitwettqu minn:

- (a) in-Nazzjonijiet Uniti, inkluż il-programmi, il-fondi u entitajiet u korpi oħra tagħha, kif ukoll l-aġenziji speċjalizzati u l-organizzazzjonijiet relatati tagħha;
- (b) organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (c) Organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservatur mal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti u membri ta' dawk l-organizzazzjonijiet umanitarji;
- (d) organizzazzjonijiet mhux governattivi ffinanzjati bilateralment jew multilateralment li jipparteċipaw fil-Pjanijiet ta' Rispons Umanitarju tan-Nazzjonijiet Uniti, il-Pjanijiet ta' Rispons għar-Refuġjati, appelli oħra tan-Nazzjonijiet Uniti jew raggruppamenti umanitarji kkoordinati mill-Uffiċċju tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Koordinazzjoni tal-Affarjiet Umanitarji (OCHA);
- (e) l-impjegati, il-benefiċjarji, is-sussidjarji, jew is-shab inkarigati mill-implimentazzjoni tal-entitajiet imsemmija fil-punti (a) sa (d) waqt li u sakemm ikunu qed jaġixxu f'dawk il-kapaċitajiet; jew
- (f) atturi oħra xierqa kif determinat mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

▼ B*Artikolu 3*

Se jittieħdu l-passi kollha neċessarji biex tiġi faċilitata r-ritorn lill-istituzzjoniet Iraġini tal-proprjetajiet ta' natura kulturali u affarijiet oħra arkeoloġiċi, storiċi, kulturali, xjentifiċi, u ta' importantza reliġjuża li tneħhew illegalment mill-Mużew Nazzjonali ta' l-Iraq, il-Biblioteka Nazzjonali, u postijiet oħra fl-Iraq minn meta saret l-adozzjoni tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill ta' Sigurtà 661 (1990), inkluż bl-istabbiliment ta' projbizzjoni fuq il-kummerċ jew trasferiment ta' dawn l-affarijiet u affarijiet fuq liema jeżisti suspett raġjonevoli li ġew rimossi illegalment.

▼ M3*Artikolu 4*

Mit-22 ta' Mejju 2003, id-dhul mill-kummerċ ta' l-esportazzjonijiet ta' żejt mhux raffinat, prodotti ta' żejt mhux raffinat, u gass naturali mill-Iraq għandu jiġi ddepożitat fil-Fond Għall-Iżvilupp ta' l-Iraq skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Riżoluzzjoni tal-KSNU 1483(2003).

▼ B*Artikolu 5*

1. Il-petrolju, il-prodotti petroliferi, u l-gass naturali li joriġina mill-Iraq huma immuni, sakemm titolu tagħhom jgħaddi lix-xerrej inizzjali, għall-proċeduri ġudizzjarji kontrihom u ma jistgħux jkunu suġġetti għal ebda forma ta' sekwestru jew eżekuzzjoni.

2. Privileġġi u immunitajiet bħal dawk imġawda minn-Nazzjonijiet Uniti japplikaw għal:

(a) il-qlieġ u l-obbligi mill-bejgħ ta' prodotti imsemmija fil-paragrafu 1;

(b) Il-Fond Għall-Iżvilupp ta' l-Iraq;

(ċ) il-fondi, l-assi finanzjari oħra u r-riżorsi ekonomiċi li għandom jiġu trasferiti lil Fond Għall-Iżvilupp ta' l-Iraq skond l-Artikolu 2.

3. Il-privileġġi u l-immunitajiet imsemmija fil-paragrafu 2(a) mhumiex applikabbli għal proċeduri ġudizzjarji fejn huwa neċessarju r-rikors għal qlieġ u obligazzjonijiet bħala sodisfazzjon ta' l-obbligazzjoni għal danni konnessi ma' incidenti ekoloġiċi, inkluż it-tixrid taż-żejt, li jseħħ wara it-22 ta' Mejju 2003.

▼ **M3**

4. Il-privileġġi u l-immunitajiet previsti fil-paragrafi 1, 2(a), u 2(b) m'għandhomx japplikaw għall-ebda ġudizzju finali li jirriżulta minn obbligazzjoni kuntrattwali li l-Iraq ikkonkluda wara t-30 ta' Ġunju 2004.

▼ **B**

Artikolu 6

Posizzjoniet Komuni tal-Kunsill 96/741/PESK u 2002/599/PESK huma hawnhekk mhassra.

Artikolu 7

Din il-Posizzjoni Komuni tiegħu effett mid-data meta tiġi adottata. Għandha tapplika mit-22 ta' Mejju 2003.

▼ **M6**

L-Artikoli 4 u 5 għandhom japplikaw sat-30 ta' Ġunju 2011.

▼ **B**

Artikolu 8

Din il-Posizzjoni Komuni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.